

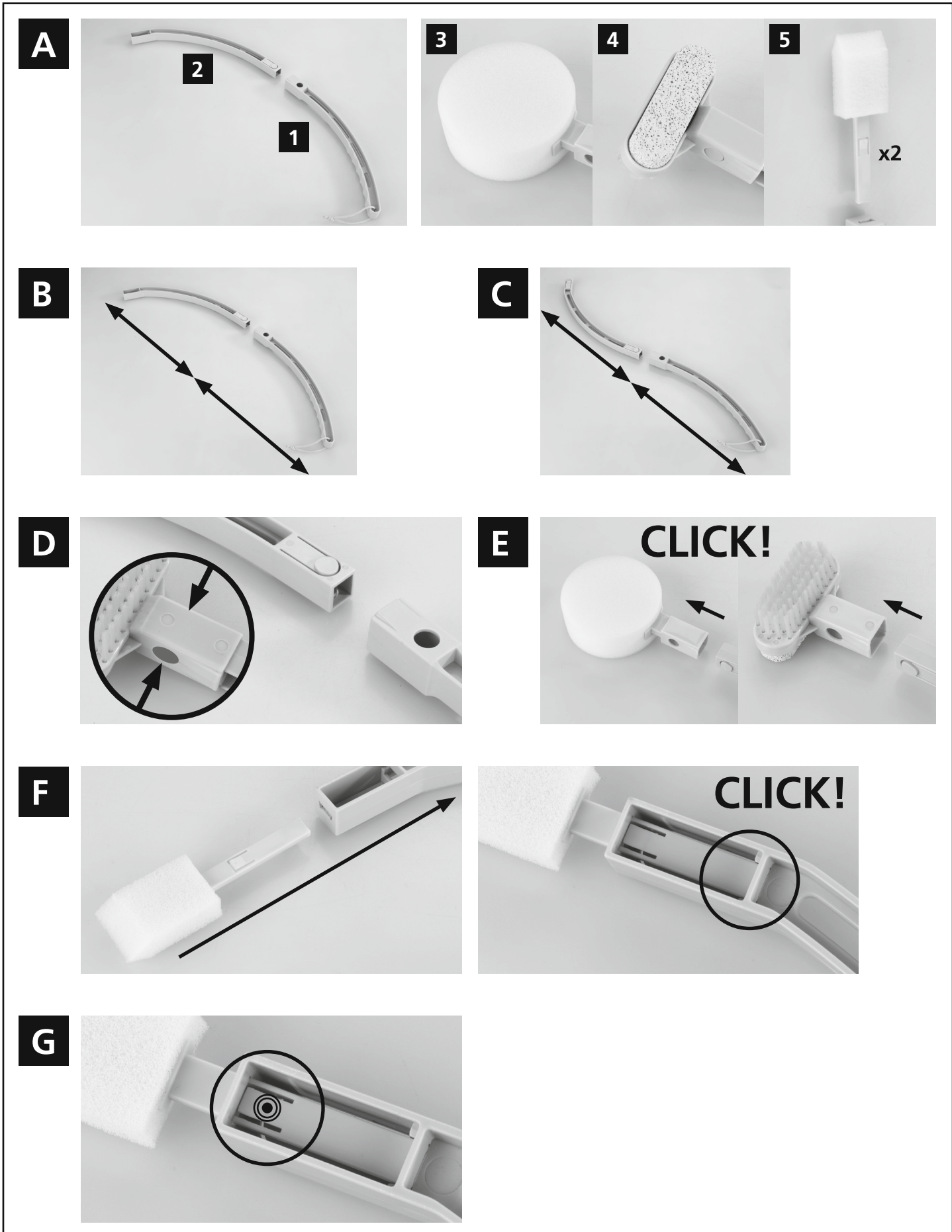


- Ⓞ Gebrauchsanweisung
- ⓄⓄ Instructions for use
- ⓄⓄ Mode d'emploi
- Ⓞ Instrucciones para el uso
- Ⓞ Istruzioni per l'uso
- ⓄⓄ Gebruiksaanwijzing

- Ⓞ Instruções de utilização
- ⓄⓄ Brugsanvisning
- ⓄⓄ Bruksanvisning
- Ⓞ Instrukcja obsługi
- ⓄⓄ Οδηγίες χρήσης
- ⓄⓄ Návod k použití

- Ⓞ Navodilo za uporabo
- ⓄⓄ Návod na použitie
- ⓄⓄ Használati utasítás
- ⓄⓄ Способ применения
- ⓄⓄ Kullanma kılavuzu

**Maximex**<sup>®</sup>



- Ⓒ Gebrauchsanweisung
- ⒸⒸ Instructions for use
- Ⓔ Mode d'emploi
- Ⓒ Instrucciones para el uso
- Ⓒ Istruzioni per l'uso
- ⒸⒹ Gebruiksaanwijzing

- Ⓒ Instruções de utilização
- ⒸⒸ Brugsanvisning
- Ⓒ Bruksanvisning
- Ⓒ Instrukcja obsługi
- ⒸⒸ Οδηγίες χρήσης
- Ⓒ Návod k použití

- Ⓒ Navodilo za uporabo
- ⒸⒸ Návod na použitie
- Ⓒ Használati utasítás
- ⒸⒸ Способ применения
- Ⓒ Kullanma kılavuzu

**Maximex**®

Ⓒ **Fuß- und Beinreiniger**

Variabler Verlängerungsgriff mit 4-teiligem Bürsten-Set zur Erleichterung der Reinigung von Fuß-, Bein- und Rückenpartien. Ideal für Senioren und Personen mit körperlichen Einschränkungen in den Schultern und Armen.

**Abbildung A: Übersicht**

1 + 2: Griff-Elemente

Aufsatz 3: Zur Reinigung von Rücken, Beinen und Füßen. Anfeuchten und Duschcreme aufgeben. Aufsatz 4: Beidseitig nutzbar. Bürste zur Reinigung der Füße (z.B. Fußzehen und Fußsohle) sowie Bimsstein zum Entfernen von Hornhaut. Sowohl Fußpartie als auch Bimsstein anfeuchten.

Aufsätze 5: Zur Reinigung von Zehenzwischenräumen. Anfeuchten und Duschcreme aufgeben.

**Abbildung B + C + D:**

**Zusammenstecken des Griffs / Demontage**

Der Griff kann in 2 unterschiedlichen Varianten zusammengebaut werden. Hierzu Griffelemente 1 und 2 wie in Abb. B bzw. C gezeigt zusammenführen, bis die Verbindungselemente einrasten.

Abb. B: Variante in C-Form, optimale Griffform zum Erreichen von Rückenpartien

Abb. C: Variante in S-Form, ideal zur Reinigung von Füßen und Beinen

Um den Griff wieder auseinander zu bauen, drücken Sie die beiden seitlichen Knöpfe gleichzeitig (Abb. D) und ziehen Sie die Griffelemente vorsichtig auseinander.

**Abbildung E: Verwendung der Aufsätze 3 und 4**

Aufsatz wie in Abb. E gezeigt auf den Griffkopf aufsetzen, bis er arretiert. Um den Aufsatz zu entfernen, den seitlichen Knopf drücken und den Aufsatz vorsichtig abziehen (am Anfang ggf. noch etwas schwergängig).

**Abbildung F + G: Verwendung der Aufsätze 5**

Aufsatz wie in Abb. F gezeigt in die kleine Öffnung am Griffkopf aufsetzen, bis er arretiert. Entfernen: Den Aufsatz durch Drücken des markierten Bereichs (Abb. G) vorsichtig abziehen.

ⒸⒸ **Foot and Leg Cleaning Set**

Variable extension handle with 4-piece brush set to facilitate cleaning of foot, leg and back areas. Ideal for seniors and people with physical handicaps in the shoulders and arms.

**Figure A: Overview**

1 + 2: elements of extension handle

Attachment 3: for cleaning the back, legs and feet. Moisten and apply shower cream.

Attachment 4: can be used on both sides. Brush for cleaning the feet (e.g. toes and soles) and pumice stone for removing horny skin. Moisten both the foot area and the pumice stone.

Attachment 5: for cleaning the spaces between the toes. Moisten and apply shower cream.

**Figure B + C + D:**

**Assembling the extension handle / disassembly**

The extension handle can be assembled in 2 different ways. To do this, put the elements 1 and 2 together as shown in fig. B respectively fig. C until the connecting elements snap into place.

Fig. B: C-shaped version, optimal handle shape for reaching back areas

Fig. C: S-shaped version, ideal for cleaning feet and legs To disassemble the extension handle, press the two side buttons simultaneously (Fig. D) by pulling carefully apart both elements.

**Figure E: Using attachments 3 and 4**

Place the attachment on the head of the extension handle as shown in fig. E until it locks in place. To remove the attachment, press the lateral button and carefully pull off the attachment (it might still be a bit difficult to handle first).

**Figure F + G: Using the attachments 5**

Place the attachment in the small opening on the head of the extension handle as shown in figure F until it locks in place. Removal: Carefully pull off the attachment by pressing the marked area (Fig. G).

Ⓒ **Brosses de nettoyage pour pieds et jambes**

Bras de rallonge variable avec un set de 4 brosses pour faciliter le nettoyage des pieds, des jambes et de la zone dorsale. Idéal pour les personnes âgées et les personnes souffrant de handicaps physiques au niveau des épaules et des bras.

**Figure A : Vue d'ensemble**

1 + 2 : éléments du bras de rallonge

Accessoire 3 : pour le nettoyage du dos, des jambes et des pieds. Humidifier et appliquer la crème de douche.

Accessoire 4 : s'utilise des deux côtés. Brosse pour le nettoyage des pieds (p. ex. pour les orteils et la plante de pied) et pierre ponce pour éliminer les callosités. Humidifier les pieds et la pierre ponce. Accessoire 5 : pour le nettoyage des espaces entre les orteils. Humidifier et appliquer la crème de douche.

**Figure B + C + D :**

**Assemblage du bras de rallonge / Démontage**

Le bras de rallonge peut être assemblé de 2 façons différentes. Pour ce faire, assembler les éléments 1 et 2 comme illustré sur les figures B ou C, jusqu'à ce que les points de jonction s'enclenchent.

Fig. B : variante en forme de C, forme de bras de rallonge optimale pour atteindre la partie dorsale

Fig. C : variante en forme de S, idéale pour le nettoyage des pieds et des jambes

Pour démonter le bras de rallonge, appuyer simultanément sur les deux boutons latéraux (fig. D) et séparer avec précaution les deux éléments.

**Figure E : Utilisation des accessoires 3 et 4**

Placer l'embout sur la tête du bras de rallonge, comme illustré sur la figure E, jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour enlever, appuyer sur le bouton latéral et retirer avec précaution l'embout (au début, il pourrait être encore un peu difficile à manipuler).

**Figure F + G : Utilisation des accessoires 5**

Placer l'embout dans la petite ouverture de la tête du bras de rallonge, comme illustré sur la figure F, jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour enlever, retirer avec précaution l'embout en appuyant sur la zone marquée (fig. G).

Ⓒ **Limpiador para pies y piernas**

Mango de extensión variable con juego de cepillos de 4 piezas para facilitar la limpieza de las zonas de los pies, las piernas y la espalda. Ideal para personas mayores y personas con limitaciones físicas en los hombros y brazos.

**Ilustración A: Visión detallada**

1+2: Elementos para el manejo

Accesorio 3: Para la limpieza de la espalda, las piernas y los pies.

Humedecer y aplicar la crema de ducha.

Accesorio 4: Puede utilizarse por ambos lados.

Cepillo para la limpieza de los pies (por ejemplo, dedos y plantas) así como piedra pómez para eliminar las callosidades. Humedecer tanto la zona de los pies como la piedra pómez.

Accesorios 5: Para limpiar los espacios entre los dedos de los pies.

Humedecer y aplicar la crema de ducha.

**Imágenes B + C + D:**

**Montaje del mango / desmontaje**

El mango se puede montar de dos maneras diferentes. Para ello, junte los elementos del mango 1 y 2 como se muestra en la fig. B o C, hasta que los elementos de unión encajen.

Imagen B: La variante en forma de C, es la forma de agarre óptima para alcanzar las zonas de la espalda

Imagen C: La variante en forma de S, es ideal para limpiar los pies y las piernas

Para volver a desmontar el mango, pulse simultáneamente los dos botones laterales (Imagen D) y separe con cuidado los elementos del asa.

**Imagen E: Utilización los accesorios 3 y 4**

Coloque el accesorio en el cabezal del mango, como se muestra en la imagen E, hasta que encaje en su sitio. Para retirar el accesorio, pulse el botón del lateral y tire con cuidado del accesorio (puede ser un poco difícil al principio).

**Imágenes F + G: Utilización de los accesorios 5**

Coloque el accesorio en la pequeña abertura del cabezal del mango, tal como se muestra en la imagen F, hasta que encaje en su sitio. Quitarlo: Retire con cuidado el accesorio presionando la zona marcada (Imagen G).

Ⓒ **Utensile per la cura di gambe e piedi**

Lunghezza variabile del manico comprendente un set di 4 spazzole per facilitare la pulizia di piedi, gambe e parti della schiena. Ideale per le persone anziane e con limitazioni nei movimenti di spalle e braccia.

**Figura A: Descrizione**

1+2: Elementi del manico

Accessorio 3: per la pulizia di schiena, gambe e piedi. Inumidire e applicare il gel doccia.

Accessorio 4: utilizzabile su entrambi i lati. Spazzola per la pulizia di piedi (p.e. dita e pianta dei piedi) e pietra pomice per eliminare le callosità. Inumidire sia la zona del piede che la pietra pomice.

Accessorio 5: per pulire gli spazi tra le dita dei piedi. Inumidire e applicare il gel doccia.

**Figure B + C + D:**

**Montaggio / smontaggio del manico**

Il manico può essere montato in 2 diverse varianti. Unire gli elementi del manico 1 e 2 come mostrato nelle figure B e C finché gli elementi di collegamento sono incastrati.

Fig. B: variante a forma di C, perfetta per raggiungere le parti della schiena.

Fig. C: variante a forma di S, perfetta per detergere gambe e piedi

Per smontare nuovamente il manico, premere contemporaneamente su entrambi i pulsanti laterali (fig. D) ed estrarre con attenzione gli elementi del manico.

**Figura E: impiego degli accessori 3 e 4**

Inserire l'accessorio sull'apice del manico come mostrato nella fig. E, finché risulta incastrato.

Per smontare l'accessorio è sufficiente premere il pulsante laterale ed estrarre con attenzione l'accessorio (all'inizio è possibile che risulti ancora un po' difficoltoso).

**Figure F + G: impiego degli accessori 5**

Inserire l'accessorio nella piccola apertura posta sull'apice del manico come mostrato nella fig. F finché risulta incastrato. Smontaggio: premere la parte contrassegnata (fig. G) ed estrarre con attenzione l'accessorio.

Ⓒ **Voeten- en benenwasser**

Variabel verlengd handvat met 4-delige borstelset om voeten, benen en rug makkelijker te kunnen wassen. Ideaal voor senioren en personen met fysieke beperking van schouders en handen.

**Afbeelding A: overzicht**

1 + 2: onderdelen van het handvat

Opzetstuk 3: om rug, benen en voeten te wassen. Nat maken en douchegel aanbrengen.

Opzetstuk 4: aan beide zijden te gebruiken.

Borstel voor het reinigen van de voeten (en voetzolen), puimsteen voor het verwijderen van eelt. Zowel voeten als puimsteen nat maken.

Opzetstukken 5: voor het reinigen van de ruimte tussen de tenen. Nat maken en douchegel aanbrengen.

- Ⓞ Gebrauchsanweisung
- Ⓞ Instructions for use
- Ⓞ Mode d'emploi
- Ⓞ Instrucciones para el uso
- Ⓞ Istruzioni per l'uso
- Ⓞ Gebruiksaanwijzing

- Ⓞ Instruções de utilização
- Ⓞ Brugsanvisning
- Ⓞ Bruksanvisning
- Ⓞ Instrukcja obsługi
- Ⓞ Οδηγίες χρήσης
- Ⓞ Návod k použití

- Ⓞ Navodilo za uporabo
- Ⓞ Návod na použitie
- Ⓞ Használati utasítás
- Ⓞ Способ применения
- Ⓞ Kullanma kılavuzu

**Maximex**®

**Afbeelding B + C + D:**

**handvat in elkaar zetten/uit elkaar halen**  
Het handvat kan op twee manieren in elkaar worden gezet. Duw de onderdelen 1 en 2 daarvoor in elkaar zoals weergegeven in afbeelding B of C, tot ze vastgeklikt zijn.

Afbeelding B: variant in C-vorm, optimale vorm voor het wassen van de rug.

Afbeelding C: variant in S-vorm, ideaal voor het wassen van voeten en benen.

Om het handvat weer uit elkaar te halen, drukt u de knopjes aan beide zijden tegelijkertijd in (afbeelding D) en trekt u de onderdelen voorzichtig uit elkaar.

**Afbeelding E: gebruik van de opzetstukken 3 en 4**  
Plaats het opzetstuk op het handvat zoals weergegeven in afbeelding E tot het vastgeklikt is. Om het opzetstuk te verwijderen, drukt u het knopje aan de zijkant in en trekt u het opzetstuk voorzichtig van het handvat (dit kan in het begin nog een beetje stroef gaan).

**Afbeelding F + G: gebruik van opzetstuk 5**  
Plaats het opzetstuk in de kleine opening van het handvat zoals weergegeven in afbeelding F tot het vastgeklikt is. Om het opzetstuk te verwijderen, drukt u het in afbeelding G omcirkelde onderdeel in en trekt u het opzetstuk voorzichtig uit het handvat.

Ⓞ **Auxiliar para lavagem de pernas e pés**

Pega extensível e multifacetada com conjunto de 4 escovas para facilitar a lavagem das costas, pernas e pés. Ideal para idosos e pessoas com limitações de mobilidade dos braços e ombros.

**Figura A: Resumo:**

1 + 2: Componentes da pega  
Acessório 3: Para lavar as costas, as pernas e os pés. Humedecer e aplicar gel-duche.  
Acessório 4: Utilizável de ambos os lados. Escova para lavagem dos pés (por ex. dedos e sola dos pés) e pedra-pomes para remoção de calosidades. Humedecer tanto o lado dos pés como a pedra-pomes.  
Acessórios 5: Para lavar os espaços interdigitais. Humedecer e aplicar gel-duche.

**Figura B + C + D:**

**Montagem e desmontagem da pega**

A pega pode ser montada em duas posições diferentes. Para este efeito, encaixar os componentes da pega 1 e 2 da forma representada na Fig. B ou na Fig. C.

Fig. B: Variante em forma de C, pega ideal para alcançar a zona das costas.

Fig. C: Variante em forma de S, ideal para lavar a zona das pernas e pés

Para voltar a desmontar a pega, carregar simultaneamente nos dois botões laterais (Fig. D) e desencaixar cuidadosamente os componentes da pega.

**Figura E: Utilização dos acessórios 3 e 4**

Montar o acessório na cabeça da pega conforme ilustrado na Fig. E, e encaixá-lo bem. Para remover o acessório, carregar no botão lateral e desencaixar cuidadosamente o acessório (de início pode ser um pouco difícil de desencaixar).

**Figura F + G: Utilização dos acessórios 5**

Montar o acessório no pequeno orifício existente na cabeça da pega, conforme ilustrado na Fig. F, e encaixá-lo bem. Remoção: Retirar cuidadosamente o acessório carregando na zona marcada (Fig. G).

Ⓞ **Fod- og benreenser**

Variabelt forlænger greb med 4-dels børstesæt for at lette rengøring af fod-, ben- og rygpartier. Ideelt til seniorer og personer med kropslige begrænsninger i skuldre og arme.

**Figur A: Oversigt**

1 + 2 Greb-dele  
Tilbehør 3: Til rengøring af ryg, ben og fødder.  
Fugtes og påføres bodyshampoo.  
Tilbehør 4: Kan anvendes på begge sider.

Børste til rengøring af fødderne (f.eks. tæer og fodsål) samt pimpsten til fjernelse af hård hud. Fugt både foddelen og pimpstenen.

Tilbehør 5: Til rengøring af mellemrum mellem tæerne Fugtes og påføres bodyshampoo.

**Figur B + C + D: Samling af grebet/demontering**  
Grebet kan samles på 2 forskellige måder. Sæt grebdelene 1 og 2 sammen som vist på Fig. B eller C, så delene går i indgeb.

Fig. B: Variant i C-form, optimalt greb for at nå dele af ryggen

Fig. C: Variant i S-form, ideelt til rengøring af fødder og ben

Grebet skilles igen ved at trykke samtidigt på de to knapper på siderne (Fig- D) og trække grebdelene forsigtigt fra hinanden.

**Figur E: Anvendelse af tilbehør 3 og 4**

Sæt tilbehøret på grebets hoved som vist på Figur E, så det låses fast. Tilbehøret tages af ved at trykke samtidigt på knappen på siden og trække tilbehøret forsigtigt af (kan være lidt stramt i begyndelsen).

**Figur F + G: Anvendelse af tilbehør 5**

Sæt tilbehøret ind i den lille åbning på grebets hoved som vist på Figur F, så det låses fast. Aftagning: Træk tilbehøret af ved at trykke forsigtigt på det markerede område (Fig. G).

Ⓞ **Fot- och benborstar**

Variabelt förlängningshandtag med 4-delad borstupsättning för att underlätta rengöringen av fot-, ben- och ryggområden. Ideal för seniorer och personer med fysiska begränsningar i axlar och armar.

**Bild A: översikt**

1 + 2: handtags-delar  
Tillägg 3: för rengöring av rygg, ben och fötter.  
Fukta och lägg på duschrämen.  
Tillägg 4: dubbelsidig användning. Borste för rengöring av fötterna (t.ex. tår och fotsulan) samt pimpsten för borttagning av hornhinna. Fukta både fotpartiet och pimpstenen.  
Tillägg 5: för rengöring av utrymmet mellan tårna.  
Fukta och lägg på duschrämen.

**Bild B + C + D:**

**sammansättning /isärtagning av handtaget**

Handtaget kan sammanfogas på två olika sätt. Handtags elementen 1 och 2 sammanfogas enligt bild B resp. C tills kopplingselementen låses.  
Bild B: C-form, optimal handtagsform för att nå ryggen

Bild C: S-form, ideal för rengöring av fötter och ben  
För att ta isär handtaget trycks de båda knapparna på sidorna in samtidigt (Bild D) och handtagsdelarna dras försiktigt isär.

**Bild E: användning av tillägg 3 och 4**

Sätt tillägget enligt bild E på handtagshuvudet, tills det blir låst. Tryck, för att ta bort tillägget, in knappen på sidan och dra av tillägget försiktigt (kanske lite segt i början).

**Bild F + G: användning av tillägg 5**

Sätt tillägget enligt bild F i det lilla hålet på handtagshuvudet, tills det blir låst. Borttagning: Dra, medan du trycker på det markerade området (bild G), försiktigt av tillägget.

Ⓞ **Przyrząd do czyszczenia stóp i nóg**

Uchwyt przedłużający o zmiennym kształcie z 4-częściowym zestawem szczonek, ułatwiającym czyszczenie stóp, nóg i pleców. Idealny dla seniorów i osób z ograniczeniami fizycznymi w obrębie barków i ramion.

**Rysunek A: Przegląd**

1 + 2: elementy uchwytu  
Nasadka 3: do czyszczenia pleców, nóg i stóp.  
Zwilżyć i nałożyć płyn do kąpieli.  
Nasadka 4: do obustronnego stosowania. Szczotka do czyszczenia stóp (np. palców u stóp i podeszwy), oraz pumeks do usuwania zrogowiałego naskórka.

Zwilżyć zarówno stopę jak również pumeks. Nasadki 5: do czyszczenia przestrzeni pomiedzy palcami. Zwilżyć i nałożyć płyn do kąpieli.

**Rysunek B + C + D:**

**montowanie uchwytu / demontaż**

Uchwyt można zmontować w 2 różnych wariantach. Wsuwać elementy uchwytu 1 i 2 zgodnie z prezentacją na rysunku B lub C do momentu zablokowania elementów połączeniowych.

Rysunek B: wariant w kształcie litery C - optymalny kształt uchwytu ułatwiający mycie partii pleców.

Rysunek C: wariant w kształcie litery S - idealny do czyszczenia stóp i nóg.

W celu ponownego zdemontowania uchwytu należy nacisnąć jednocześnie obydwie boczne przyciski (rysunek D) i ostrożnie wysunąć elementy uchwytu.

**Rysunek E: stosowanie nasadek 3 i 4**

Nakładać nasadkę na głowicę uchwytu, tak jak zaprezentowano na rysunku E, do momentu jej zablokowania. Aby usunąć nasadkę należy nacisnąć boczny przycisk i ostrożnie zdjąć nasadkę (na początku czynność ta może przysparzać nieco problemów).

**Rysunek F + G: stosowanie nasadek 5**

Osadzać nasadkę w małym otworze na głowicy uchwytu, tak jak zaprezentowano na rysunku F, do momentu jej zablokowania. Usuwanie: w celu usunięcia nasadki nacisnąć zaznaczony obszar (rysunek G) i ostrożnie zdjąć nasadkę.

Ⓞ **Καθαριστήρι ποδιών**

Λαβή μεγενθυμένη με σετ βούρτσας 4 τεμαχίων για διευκόλυνση του καθαρισμού των ποδιών και της πλάτης. Ιδανικό για ηλικιωμένα άτομα με δυσκίνητους ώμους και βραχίονες.

**Εικόνα Α: Σύνοψη**

1 + 2: Στοιχεία λαβής  
Πρόσθετο εξάρτημα 3: για καθαρισμό πλάτης και ποδιών. Υγράντε το και βάλτε κρέμα για ντους.  
Πρόσθετο εξάρτημα 4: χρησιμοποιείται και από τις δύο πλευρές. Βούρτσα για καθαρισμό των ποδιών (π.χ. για δάκτυλα και πατούσα) καθώς και ελαφρόπετρα για αφαίρεση κερατοειδούς. Υγράντε και το πόδι και την ελαφρόπετρα.  
Πρόσθετα εξαρτήματα 5: για καθαρισμό των σημείων ανάμεσα στα δάκτυλα των ποδιών. Υγράντε το και βάλτε κρέμα για ντους.

**Εικόνα Β + C + D:**

**Συναρμολόγηση της λαβής /Αποσυναρμολόγηση**

Η λαβή μπορεί να συναρμολογηθεί κατά 2 διαφορετικούς τρόπους. Συνδέστε τα στοιχεία 1 και 2 της λαβής όπως φαίνεται στην εικ. Β ή C μέχρι να κουμπώσουν όλα τα στοιχεία σύνδεσης.

Εικ. Β: Μοντέλο σε σχήμα C, το καλύτερο σχήμα της λαβής για την πλάτη

Εικ. C: Μοντέλο σε σχήμα S, ιδανικό για τον καθαρισμό ποδιών

Για να αποσυναρμολογήσετε τη λαβή πιέστε συγχρόνως τα δύο πλευρικά κουμπιά (εικ. D) και τραβήξτε τα στοιχεία της λαβής προσεκτικά.

**Εικόνα Ε:**

**Χρήση των πρόσθετων εξαρτημάτων 3 και 4**

Τοποθετήστε το εξάρτημα όπως φαίνεται στην εικ. Ε πάνω στην κεφαλή της λαβής μέχρι να κουμπώσει. Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα πιέστε το πλευρικό κουμπί και τραβήξτε προσεκτικά το εξάρτημα (στην αρχή είναι ενδεχομένως λίγο πιο δύσκολο).

**Εικόνα F + G: Χρήση των πρόσθετων εξαρτημάτων 5**

Τοποθετήστε το εξάρτημα όπως φαίνεται στην εικ. F στην μικρή οπή στην κεφαλή της λαβής μέχρι να κουμπώσει. Αφαίρεση: Πιέζοντας το σηματομενο σημείο τραβάτε προσεκτικά το πρόσθετο εξάρτημα (εικ. G).

